

医宗金鑑  
外科心法要訣白話解

浙江中医學院 編

人民衛生出版社



医宗金鉴  
外科心法要訣白話解

浙江中医学院 編

人民卫生出版社

一九六五年·北京

## 內 容 提 要

本书是《医宗金鉴·外科心法要诀》的語譯本。

《医宗金鉴》是清·吳謙等所編。一向为初学中医的主要讀物之一。特别是其中的各科心法要訣(包括《外科心法要訣》),簡明扼要,便于誦記,更为一般讀者所欢迎。现为使原书更能符合現代的要求,特在原书的基础上加以語譯,以利閱讀。

本书保留原有歌訣,另編“譯注”。“譯注”的內容,主要是逐节語譯歌詞和原注。对于其中比較难解的內容,作了适当的解释;对于某些不符合現代要求的內容,有的予以删节,有的則加必要的說明。由于本书較原书更为通俗易懂,因此,可供中医带徒弟及一般初学中医者学习中医外科参考之用。

### 医宗金鉴外科心法要訣白話解

开本: 787×1092/32 印张: 15 字数: 329 千字

浙江中医学院 編

人 民 卫 生 出 版 社 出 版

(北京书刊出版业营业许可证出字第〇四六号)

·北京崇文区藤子胡同三十六号·

北 京 新 华 印 刷 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行·各地新华书店經售

統一書号: 14048·3113

1965年6月第1版—第1次印刷

定 价: (科四)0.95元

印 数: 1—24,100

## 前 言

《外科心法要訣》是清·吳謙等所編《醫宗金鑑》的一部分。這本書的內容比較豐富，分四部分：第一部分先述十二經絡，次叙痈疽的診斷及各外科疾病的治疗原則；第二部分專論各外科處方；第三部分根據人體部位分述各外科疾病；第四部分為雜症。全書敘述簡要，又以歌訣的體裁寫成，便於誦記。所以，對於初學中醫外科者來說，可起到易學易用的作用；對於外科臨床來說，也是一本較好的參考書。但是原書的注解，尚不夠通俗，有些地方的文義也有失之過簡的，因而使一般讀者在閱讀時尚有一定的困難。為使原書更能符合現代要求，我們在原書的基礎上，保留原有歌訣，另編了“譯注”，除尽可能地闡述歌訣內容外，並對在當前外科臨床上現實意義不大的個別內容，作了必要的增刪，以利閱讀和使用。

本書在編寫中，我們雖盡了一定的努力，但是由於水平有限，仍存在不少缺點，希讀者們予以指正，以便修訂提高。

浙江中醫學院

1965年1月

# 目 录

(原书卷次六十一)

十二經循行部位歌	1	浮、沉脉歌	12
头前正面歌	3	濡、弱、芤、伏、牢、革	
头后項頸歌	3	諸脉歌	12
胸腹脊背歌	4	虛、实、微、散諸脉歌	12
手轉臂外內歌	4	迟、数、緩、疾、結、促、	
足膝外內歌	4	代諸脉歌	13
肺經歌	5	滑、瀯、弦、紧、洪、細、	
大腸經歌	5	大、长、短、动諸脉歌	13
胃經歌	6	痛見疽脉、疽見痛脉歌	14
脾經歌	6	痛疽伏脉歌	14
心經歌	7	肿瘍、潰瘍浮脉歌	15
小腸經歌	7	肿瘍、潰瘍沉迟脉歌	15
膀胱經歌	8	肿瘍、潰瘍数脉歌	15
腎經歌	8	肿瘍、潰瘍滑脉歌	16
心包絡經歌	8	肿瘍、潰瘍瀯脉歌	16
三焦經歌	9	肿瘍、潰瘍虛实脉歌	16
胆經歌	9	肿瘍、潰瘍长脉歌	17
肝經歌	9	肿瘍、潰瘍短脉歌	17
任脉歌	10	肿瘍、潰瘍洪脉歌	17
督脉歌	10	肿瘍、潰瘍微脉歌	18
脉訣	10	肿瘍、潰瘍动紧脉歌	18
脉部位歌	10	肿瘍、潰瘍緩脉歌	18
脉分主歌	11	肿瘍、潰瘍芤弦脉歌	18

肿瘍、潰瘍牢脉歌·····19	痈疽辨痛歌·····31
肿瘍、潰瘍濡弱脉歌·····19	痈疽辨膿歌·····32
肿瘍、潰瘍散脉歌·····19	痈疽辨痒歌·····34
肿瘍、潰瘍大細脉歌·····20	痈疽辨暈歌·····35
肿瘍、潰瘍促脉歌·····20	痈疽总論治法歌·····35
肿瘍、潰瘍結代脉歌·····20	內消治法歌·····37
十二經气血多少歌·····21	內托治法歌·····38
痈疽总論歌·····21	虛实治法歌·····39
痈疽阳証歌·····24	痈疽針法歌·····40
痈疽阴証歌·····25	痈疽砭法歌·····42
痈疽半阴半阳歌·····25	痈疽灸法歌·····43
痈疽五善歌·····26	痈疽烙法歌·····46
痈疽七恶歌·····27	神灯照法歌·····48
痈疽順証歌·····28	柔柴火烘法歌·····48
痈疽逆証歌·····29	牛胶蒸法歌·····49
痈疽辨肿歌·····30	药筒拔法歌·····50

(原书卷次六十二)

肿瘍主治类方·····52	膏药类方·····80
肿瘍敷貼类方·····62	麻药类方·····88
潰瘍主治类方·····70	去腐类方·····89
洗滌类方·····78	生肌类方·····92

(原书卷次六十三)

头部·····98	額疽·····101
百会疽·····98	勇疽·····102
透脑疽·····99	鬢疽·····102
侵脑疽·····100	天疽 銳毒·····103
佛頂疽·····101	耳后疽·····104

耳发	105
耳根毒	106
玉枕疽	106
脑后发	107
脑鑠	107
油风	108
白屑风	109
秃疮	110
螻蛄疔	112
发际疮	114
头风伤目	115
面部	116
颧瘍  颧疽	116
颧疔	117
面发毒	118

面游风	119
炸腮	119
頰瘍	121
骨槽风	122
发颐	124
时毒	124
凤眉疽	125
眉心疮	125
龙泉疽	126
虎髭毒	126
燕窩疮	127
雀斑	128
黑痣	129
黧黑肝黯	130

(原书卷次六十四)

頂部	132
脑疽  偏脑疽	132
天柱疽	134
魚尾毒	134
百脉疽	135
結喉痛	135
夹喉痛	136
瘰癧	136
上石疽	150
失荣证	151
鈕扣风	153
背部	154

上、中、下发背	154
上搭手	155
中搭手	156
下搭手	157
蓮子发	158
蜂窩发	158
阴阳二气疽	159
串疽	160
酒毒发	160
連珠发	161
丹毒发	161
禽疽	162

痰注发·····	163	腎俞发·····	164
黄瓜痛·····	164	中石疖·····	165
腰部·····	164	纏腰火丹·····	165

(原书卷次六十五)

眼部·····	167	耳衄·····	184
眼胞菌毒·····	167	耳痔 耳罩 耳挺·····	184
眼丹·····	168	旋耳疮·····	185
針眼·····	169	口部·····	186
眼胞痰核·····	170	大人口破·····	186
椒疮 粟疮·····	170	鵝口疮·····	187
皮翻症·····	172	口糜·····	188
漏眼疮·····	172	唇部·····	189
目中翳肉·····	174	反唇疔 鎖口疔·····	189
鼻部·····	175	唇疽·····	190
鼻疽·····	175	茧唇·····	190
鼻疔·····	175	唇风·····	191
鼻淵·····	176	齿部·····	192
鼻齕疮·····	177	牙衄·····	192
鼻疮·····	178	牙宣·····	194
鼻痔·····	179	钻牙疖·····	196
肺风粉刺·····	180	牙疔·····	197
酒鼓鼻·····	181	牙痛·····	198
耳部·····	182	走馬牙疖·····	199
黑疔·····	182	齿齕·····	201
耳疖·····	183	齿齕·····	202

(原书卷次六十六)

舌部·····	203	痰包·····	203
紫舌脹·····	203	舌衄·····	204



重舌 痰核 重腭 舌疔	205
舌疔 附：瘰癧風	206
喉部	208
紧喉風 附：纏喉風	208
慢喉風	210
喉閉 附：酒毒喉閉	211
啞瘡喉風	212
弄舌喉風	213
喉疔	214
喉癬	215
上腭痛	216
鎖喉毒	217
乳蛾	218
喉瘤	219

胸乳部	220
甘疽	220
腫中疽	220
脾發疽	221
井疽	223
蜂窩疽	224
蠹疽	225
痰癭痛	225
內外吹乳	226
乳疽 乳痛	228
乳發 乳漏	229
乳中結核	229
乳勞	231
乳岩	232

(原書卷次六十七)

腹部	234
幽痛	234
中脘疽	235
吓痛	236
冲疽	237
臍痛 附：臍中出水	237
少腹疽	239
腹皮疽	239
緩疽	240
腋部	241
腋痛	241
腋疽	241
黯疔	242
肋部	242

肋疽	242
淵疽	243
內發丹毒	244
肋痛 附：疽	245
內痛部	245
肺痛	245
大小腸痛	249
胃痛	251
脾痛	252
肝痛	252
心痛	253
腎痛	254
三焦痛	254
內痛總論	255

(原书卷次六十八)

肩部 .....	256	手部 .....	264
肩中疽 干疽 过肩疽··	256	手发背·····	264
髎疽 肩风毒·····	257	掌心毒·····	265
乐疽·····	258	虎口疽 附：合谷疔·····	265
臄部 .....	258	病蝦·····	266
臄痛 附：藕包毒·····	258	手了发·····	266
魚肚发·····	259	調疽·····	267
石榴疽·····	259	蛇头疔 天蛇毒·····	267
肘痛·····	260	蛇眼疔 蛇背疔 蛀节疔	
臂部 .....	261	蛇腹疔 泥鳅疽·····	269
臂痛 附：疽·····	261	代指·····	270
腕痛·····	262	蜈蚣蛀·····	270
兌疽·····	262	癩疮·····	271
穿骨疽·····	263	狐尿刺·····	272
骨蝮疽·····	263	鹅掌风·····	272
蝮蛄串·····	263		

(原书卷次六十九)

下部 .....	275	臀部 .....	289
悬痛·····	275	鸛口疽·····	289
穿襠发·····	277	坐馬痛·····	291
跨馬痛·····	277	臀痛·····	291
便毒·····	278	上馬痛 下馬痛·····	292
疳疮·····	279	涌泉疽·····	293
阴虱疮·····	283	臟毒·····	293
腎囊痛·····	284	痔疮·····	295
腎囊风·····	286	坐板疮·····	301
妇人阴疮·····	287		

(原书卷次七十)

股部 .....	302	膝部 .....	313
附骨疽 咬骨疽 .....	302	膝痛 疵疽 .....	313
股阴疽 .....	306	膝眼风 .....	314
横痃疽 阴疽 .....	306	鹤膝风 .....	315
伏兔疽 .....	307	下石疽 .....	316
股阳疽 环跳疽 .....	307	缓疽 .....	317
肚门痛 箕门痛 .....	309	委中毒 .....	317
腿游风 .....	310	上水鱼 .....	318
青腿牙疳 .....	310		

(原书卷次七十一)

脛部 .....	319	足部 .....	331
三里发 .....	319	足发背 .....	331
腓腠发 .....	319	涌泉疽 .....	331
黄鳅痛 .....	320	脱疽 .....	332
青蛇毒 .....	321	敦疽 .....	336
接骨发 .....	321	甲疽 .....	337
附阴疽 .....	322	足跟疽 .....	337
内踝疽 外踝疽 .....	322	厉痛 四淫 .....	338
穿踝疽 .....	323	臭田螺 .....	339
湿毒流注 附：瓜藤纏 .....	323	牛程躄 .....	340
肾气游风 .....	324	土栗 .....	341
臃疮 .....	325	冷疔 .....	341
鳝漏 .....	329	脚气疮 .....	342
四弯风 .....	329	田螺胞 .....	343
风疽 .....	330	肉刺 .....	344

(原书卷次七十二)

发无定处(上) .....	345	結核 .....	363
疔疮 .....	345	痼发 .....	364
流注 .....	355	瘰疽 .....	364
瘰瘤 .....	357	烏白癩 .....	365
多骨疽 .....	362		

(原书卷次七十三)

发无定处(中) .....	368	白駁风 .....	384
大麻风 .....	368	瘰瘍风 .....	385
楊梅疮 .....	373	丹毒 .....	385
楊梅結毒 .....	377	粟疮 .....	387
赤白遊风 .....	382	枯筋箭 .....	388
紫白癩风 .....	383		

(原书卷次七十四)

发无定处(下) .....	389	猫眼疮 .....	402
疥疮 .....	389	魚脊疮 .....	403
癬 .....	392	骨痿疮 .....	404
黃水疮 .....	394	风疖 .....	404
暑令瘍毒小疖 .....	395	血疖 .....	405
瘡疽 .....	396	白疔 .....	405
产后痈疽 .....	397	漆疮 .....	406
翻花疮 .....	398	血箭 .....	406
血风疮 .....	399	血痣 .....	407
痞癰 .....	400	腹痛 .....	408
浸淫疮 .....	401	疮口誤入毒水 .....	408
火赤疮 .....	401	諸疮生蝇疽 .....	409

(原书卷次七十五)

杂证部	410	人咬伤	428
跌扑	410	熊虎狼伤人	429
金疮	411	马咬伤	429
铁针入内	414	疯犬咬伤	430
铁针误入咽喉	414	马汗驴涎入疮	431
误吞铜钱	415	蛇咬伤	432
骨骰咽喉	415	蜈蚣咬伤	432
杖疮	416	蝎螫蚕咬	432
夹伤	417	射工伤	433
竹木刺入肉	419	蚯蚓伤	433
破伤风	419	天蛇疮	434
发痧	426	蠼螋伤	434
汤火伤	426	百虫入耳	434
冻疮	427		

(原书卷次七十六)

婴儿部	436	脐疮	446
赤游丹毒	436	脐突	447
胎瘤	438	阴肿	447
红丝瘤	438	脱肛	450
胎痲疮	438	肛门作痒	450
痘痛	440	遗毒	451
葡萄疫	441	痘里夹痃	452
胎惊丹毒	442	痘疔	453
滞热丹毒	443	痘里发丹	456
婴儿疮瘍	445	痘烂	456
垂痃	445	痘风疮	457
胎风	446		

# 医宗金鉴外科心法要诀

(原书卷次六十一)

## 十二經循行部位歌

手之三阳手外头      手之三阴胸内手  
足之三阳头外足      足之三阴足内走

〔譯注〕 十二經脉的循行部位，每經都有內行綫和外行綫二个部分。內行綫是經脉行于体内深部，联系臟腑器官；外行綫是經脉行于体表皮肉肌肉浅在部分。本歌是讲手、足三阴三阳經，即十二經脉“外行綫”的起止循行部位的基本情况。

手之三阳手外头：是指手阳明大腸經、手少阳三焦經、手太阳小腸經等三条行于手部的阳經，都是从手指端开始，經過上肢外面(即手臂外側面)行向头部。

手阳明大腸經，从食指指端內側(拇指側或称橈側)开始，向上行，經過手臂外側，上肩，至面部鼻孔两旁。

手少阳三焦經：从手无名指(四指)外側(小指側或称尺側)端开始，向上行，經手背至腕部过肘沿上臂外側上肩，行面側耳上角，止于眼外角。

手太阳小腸經：从手小指外側尖端开始，向上行，經手背外側至腕，沿上臂外后側上肩，經肩胛，行面至耳前，止于眼內角。

手之三阴胸内手：是指手太阴肺經、手厥阴心包經、手少阴心經等三条行于手部的阴經，都是从胸部开始，經過腋部，

行上肢內面止于手指端。

手太阴肺經：从胸部乳头上第三肋間开始，行腋前，經上臂內側向下至肘关节，經過前臂內側，到达腕后寸口动脉处，止于拇指掌面內側端。

手厥阴心包經：从胸部乳头外側开始，通过腋窩，經過上臂內側至肘关节，下行掌中，止于中指頂端。

手少阴心經：从腋窩两筋間开始，經上臂后內側，向下至肘关节，然后經過前臂，行手掌的小指側，止于小指端的內側。

足之三阳头外足：是指足阳明胃經、足少阳胆經、足太阳膀胱經等三条行于足部的阳經，都是从头开始，經過下肢外面，止于足趾端。

足阳明胃經：从头面鼻部开始，經過面頰、頸前、胸乳部，向下至腹部外側以至大腿、膝、小腿外側，过足背，止于第二趾（次趾）端的外側。

足少阳胆經：从头面眼外角部开始，繞行于側面头部、耳部，經頸側、腋下、側胸腹部，下行大腿、膝、小腿外側，从外踝前止于第四趾端的外側。

足太阳膀胱經：从头面眼內角部开始，向上經過額、巔，后行項背腰骶（dǐ）髀部，直下行大腿、臑（guó，膝部后面）窩、小腿外側，从外踝后下止于小趾端的外側。

足之三阴足內走：是指足太阴脾經、足厥阴肝經、足少阴腎經等三条行于足部的阴經，都是从足趾端开始，經過下肢內側上行至胸部。

足太阴脾經：从足大趾內側端开始，經內踝前上行小腿內側的中間，行小腿、膝、大腿的內側，上行腹部，至腋下肋部。

足厥阴肝經：从足大趾外側端开始，經內踝之前，行小腿內側、膝、大腿的內側中間，向上过生殖器（阴器），行腹外側肋

部，抵乳下而止。

足少阴腎經：从足底心开始，斜行过内踝之后，行小腿、膝、大腿的内侧，直上行于腹部内侧抵胸部锁骨之下。

### 头前正面歌

头督唇任五中行(hāng) 皆(zì)傍足太颧(guān)手阳  
侧上足少绕耳手 鼻傍手明唇足方

〔译注〕 循行于头前正面之经脉，共有五行：行上嘴唇鼻额以上中线的，属于督脉；行下嘴唇以下中线的属于任脉，以上是正中线（或称第一线）。第二行是由眼内角傍向额上行至头顶，属足太阳膀胱经；从鼻傍下行颈肩的属手阳明大肠经，此为第二线。行于口唇两傍的足阳明胃经为第三线。行面颧骨外侧之手太阳小肠经和行于眉上额部之足少阳胆经合为第四线。行耳前之手少阳三焦经为第五线。

### 头后项颈歌

头后七行督中行 惟二足太足少阳  
颈前任中二足明 三手四行手太阳  
五足少阳六是手 七足太阳督中行

〔译注〕 分布在后头部和颈项部的经脉：中行的（第一线）为督脉，督脉傍开第二线为足太阳膀胱经，再向外侧第三、四、五线都是属于足少阳胆经。所以在后头部除中行之督脉外，其他都属于足太阳经、足少阳经。颈项部分布之经脉有七行：颈前中行（第一线）为任脉，傍开第二线为足阳明胃经，第三线为手阳明大肠经，第四线为手太阳小肠经，第五线为足少阳胆经，第六线为手少阳三焦经，第七线为足太阳膀胱经。行



于項后正中綫者为督脉。

### 胸腹脊背歌

胸腹二行足少阴      三足阳明四太阴  
五足厥阴六少阳      脊背二三足太阳

〔譯注〕 分布在胸腹背脊部的經脉：循行于胸腹正中綫（第一綫）的为任脉，傍开任脉为第二綫属足少阴腎經，向外側为第三綫（即乳中綫）属足阳明胃經，再外側为第四綫属足太阴脾經，行足太阴脾經之外的是足厥阴肝經为第五綫，行于兩側肋部的是足少阳胆經为第六綫。行于脊背正中綫的是督脉經为第一綫，行督脉經傍开一寸半为第二綫，傍开三寸为第三綫，第二綫和第三綫均属于足太阳膀胱經。

### 手髀臂外内歌

手髀(bó)臂外上手明      中手少阳下太阳  
手髀臂内上中下      手太厥少分三行

〔譯注〕 分布在手臂髀（臂上称为髀）内外側的經脉。循行于髀臂外側的属手三阳經：手阳明大腸經循行于臂髀外側之上緣，手少阳三焦經循行于臂髀外側的中綫，手太阳小腸經循行于臂髀外側之下緣。循行髀臂內側的是手三阴經：手太阴肺經循行于臂髀內側之上緣，手厥阴心包經循行于臂髀內側之中綫，手少阴經循行于臂髀內側之后緣。

### 足膝外内歌

足膝外前足阳明      中行少阳后太阳  
足膝之内前中后      足厥太少分三行